

PR5
MGL

Rota da Sr^a dos Verdes



Mangualde



Distância / Distance
8,78 km



Duração / Duration
2h35



UISEUÃO
LAFÕES
APARICIONE-SE



A Virgem, os Gafanhotos e o Milagre The Virgin, the Grasshoppers and the Miracle

Cenografia granítica de Abrunhosa-a-Velha / Granitic scenography of Abrunhosa-a-Velha

Em Abrunhosa-a-Velha existe um peculiar culto Mariano cuja história se passa a contar. Certo dia, há muito tempo, foi encontrada por caminhantes uma imagem da Virgem, perto da povoação. Foi levada para a igreja matriz tendo de lá desaparecido misteriosamente. Qual o espanto quando a encontraram no mesmo lugar de onde a haviam resgatado, rodeada de neve em pleno agosto. A comunidade logo entendeu a vontade da Virgem, erguendo uma capela de invocação a N^{ra} Sr^a das Neves no local.

At Abrunhosa-a-Velha there is a singular Marian devotion whose story reads as follows. One day and a long time ago, a statue of the Virgin was found by travellers near the village. It was taken to the Main Church and from there it mysteriously disappeared. But to everyone's astonishment it was found in the same place from where it had been rescued, but now surrounded by snow in the heat of August. The community understood the wishes of the Virgin and so in the said place a chapel in the honour of N^{ra} Sr^a das Neves was constructed.

Muito tempo depois, algures no séc. XVII, esta região foi afetada, segundo a tradição, por uma terrível praga de gafanhotos que todo o verde dos campos exterminou. Só o chamamento da Senhora conseguiu resolver a maleita e desde então passou a ser chamada N^{ra} Sr^a dos Verdes e o seu milagre anualmente celebrado em romaria de grande afluência, no domingo de Pentecostes (sete semanas depois da Páscoa).

Much later, somewhere in the 17th century, and according to tradition, this region was affected by a terrible plague of grasshoppers which destroyed the whole green in the fields. It was only the call of the Virgin that succeeded in solving the affliction and from then on she was named N^{ra} Sr^a dos Verdes and her miracle is annually celebrated in a very popular pilgrimage, on Pentecost Sunday (seven weeks after Easter).

Código de conduta / Walking code

Siga o trilho traçado; Respeite a Natureza, as pessoas e a propriedade privada; Leve mapa ou dispositivo GPS com traçado do percurso a realizar; Leve companhia; Informe alguém sobre a realização do percurso; Tenha presente as condições meteorológicas e avisos da Proteção Civil. Follow the predetermined trail; Respect nature, people and private property; Take a map or GPS device with the track of the route you will take; Bring company along; Inform someone about the route you will take; Keep in mind the weather conditions and Civil Protection warnings.

Contactos úteis / Useful contacts

Mangualde
GNR / Police: (+351) 232 622 258
Bombeiros / Fire Brigade: (+351) 232 619 610
Posto de Turismo / Tourism Office: (+351) 232 613 980
www.cmmangualde.pt



Onde comer Where to eat



Onde ficar Where to stay



Sinalética / Path signage

Percurso pedestre PR
Short distance walking path



Caminho certo
Right way



Caminho errado
Wrong way



Virar à esquerda
Turn left



Virar à direita
Turn right

Coincidência temporária de PR e GR
Concurrence of GR and PR path



SOS: 112

Comunidade Intermunicipal Viseu Dão Lafões
www.cimvdl.pt

PROMOTOR



COMUNIDADE INTERMUNICIPAL
UISEU DÃO LAFÕES

CO-FINANCIAMENTO



PARCERIA



PERCURSOS REGISTRADOS
E HOMOLOGADOS



CONTEÚDOS /
DESIGN GRÁFICO



Descobrir em Mangualde

- . PR1 MGL - Trilho de Ludares
- . PR4 MGL - Trilhos de Gil Vicente
- . PR6 MGL - Caminhos do Bom Sucesso

Discovering in Mangualde

- . PR1 MGL - Ludares Trail
- . PR4 MGL - Gil Vicente Trails
- . PR6 MGL - Bom Sucesso Paths

Início / Starting point
Abrunhosa-a-Velha
 Capela de N^o Sr^a dos Verdes
 N^o Sr^a dos Verdes Chapel
 GPS: 40°34'17.65" N; 7°39'24.42" W

Distância / Distance
8,78 km

Duração / Duration
2h35

Tipo de percurso / Type of path
Circular

Desnível Acumulado / Cumulative Gap
+248 m



► Descrição do percurso

É na Capela de N^o Sr^a dos Verdes, em ambiente de grande beleza paisagística, que tem início este percurso de descoberta das terras de Abrunhosa-a-Velha. Os campos verdejantes que o envolvem são, não raras vezes, animados pelos rebanhos locais e seus pastores. Ruma a nascente em direção ao leito do Mondego por estrada municipal de extraordinária cenografia, onde o caos de blocos graníticos e a vegetação arbustiva assumem os papéis principais. Segue-se a subida da encosta, por calçada de origem romana, passando pelo antigo núcleo dos Moinhos de água da Retorta antes de se aproximar da Linha da Beira Alta, em zona com deslumbrantes perspectivas para a Serra da Estrela.

Em Abrunhosa-a-Velha percorre as ruas cuidadas do centro urbano, visitando uma Janela Manuelina, o antigo Pelourinho e a Igreja Matriz de Sta. Cecília. Continua em subida por caminho entre muros, passando pela Capela de S. Sebastião e atravessando pequenas manchas de pinhal. Retorna à povoação, passa pela Capela de Sto. António e desce a encosta por entre os campos de cultivo e pastoreio locais. Do apeadeiro [1], com belo painel em azulejo, desce por entre os campos até à N^o Sr^a dos Verdes.

► Description of the route

In an environment of great scenic beauty, N^o Sr^a dos Verdes Chapel is the starting point of this trail on the discovery of Abrunhosa-a-Velha lands. The surrounding verdant fields are often enlivened by the local flocks and their shepherds. It heads east, towards Mondego riverbed, through a municipal road in an amazing scenography where the chaos of granite blocks and shrub vegetation assume the main roles. Next, there is a slope climb over a paved road of Roman origin, passing by the old centre of Retorta Watermills, before approaching Beira Alta Railroad, in an area offering stunning views towards Estrela Mountain Range.

At Abrunhosa-a-Velha, it runs through the neat and well-kept streets of the urban centre, passing by a Manueline Window, the old Pillory and the Sta. Cecilia Main Church. The ascent continues through a walled path, passing by S. Sebastião Chapel and crossing small pinewood areas. It goes back to the village, passing by Sto. António Chapel and going down the slope through local farming and pasture fields. Starting at the railroad halt [1] with a fine tile panel, it goes down through the fields till N^o Sr^a dos Verdes.

Capela de N^o Sr^a dos Verdes

Crê-se que tenha sido erguida por volta de 1600. Certa é a bula emitida pelo Papa Paulo V, em 1608, na qual concede indulgências especiais à Irmandade de N^o Sr^a dos Verdes de Abrunhosa-a-Velha, que chegou a congregar 200 irmãos até à sua extinção em 1932. A tradicional romaria parte da Igreja Matriz, em procissão com andores decorados e banda musical. Na Capela é celebrada uma missa campal.

N^o Sr^a dos Verdes Chapel

It was probably built around 1600. However, no doubts remain about the bull issued by Pope Paul V, in 1608, conceding special indulgences to the Brotherhood of N^o Sr^a dos Verdes from Abrunhosa-a-Velha, which at some point gathered around 200 brothers, till its extinction in 1932. The traditional pilgrimage leaves the Main Church in a procession with decorated platforms and a music band. In the Chapel an outdoor mass is celebrated.

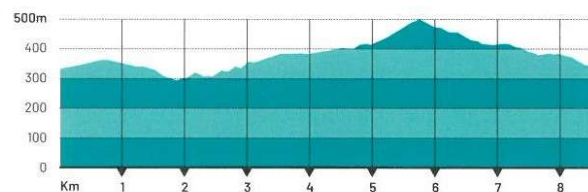


✕ Pontos de interesse / Points of interest

- 1 ► Capela de N^o Sr^a dos Verdes / N^o Sr^a dos Verdes Chapel
- 2 ► Alminhas / Shrines
- 3 ► Rio Mondego - Moinhos
- 3 ► Mondego River - Watermills
- 4 ► Calçada romana / Roman pavement
- 5 ► Moinhos de água da Retorta / Retorta Watermills
- 6 ► Alminhas / Shrines
- 7 ► Janela Manuelina / Manueline window
- 8 ► Pelourinho de Abrunhosa-a-Velha / Abrunhosa-a-Velha Pillory
- 9 ► Igreja Matriz de Santa Cecília / Sta. Cecilia Main Church
- 10 ► Capela de São Sebastião / S. Sebastião Chapel
- 11 ► Capela de Santo António
- 11 ► Sto. António Chapel
- 12 ► Alminhas / Shrines
- 13 ► Apeadeiro de Abrunhosa-a-Velha / Abrunhosa-a-Velha railway stop



0 250 500m MAPAS / MAPS Nr.: 190 (Série 88 - IGEDE 1:25,000)



Legenda / Caption

- PR5 MGL
- Estrada asfaltada / Paved road
- Início do percurso / Starting point of the walking path
- Sentido aconselhado do percurso / Advised direction of the path

Época aconselhada / Recommended season

O percurso pode ser efetuado em qualquer época do ano, tendo os seus utilizadores que tomar algumas precauções face às elevadas temperaturas que se podem fazer sentir durante o verão. Durante os períodos de maior precipitação recomenda-se algum cuidado na travessia de alguns troços alagadiços e das passagens sobre cursos de água.

The tour can take place in every season; however, participants are advised to take some precautions regarding high temperatures which may occur in summer. During periods of heavy rainfall, care must be taken when crossing some marshy sections or passing over watercourses.

Nível de dificuldade / Grading

FÁCIL / EASY

O grau de dificuldade é representado segundo 4 itens diferentes, sendo cada um deles avaliado numa escala de 1 a 5 (do mais fácil ao mais difícil).
 The difficulty level is represented by 4 different symbols each of which ranges from 1 (the easiest) to 5 (the most difficult)

- 1
- 1
- 2
- 2

Localização / Location

